

NUMERO 57

INVERNO 2012

La Voce



IL PERIODICO ITALO-AMERICANO

WWW.LAVOCE.CA

DAL 1982



*Renato
Turano*

*Un leader
Nord Americano
farà sentire
la nostra voce
nel Senato italiano*

Allegato La Voce Euro-Canada e quaderno emigrazione

La Voce

Europa e America:

due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la vostra
carriera d'imprenditore.



**CHIAMATECI AL
514.781.2424**

per interviste e pubblicità
visitateci: www.lavoce.ca

"Bienvenus aux canadiens"

LA TERRAZZA
Restaurant and Bar

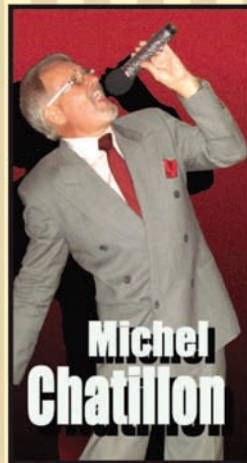
LE PLUS FRANÇAIS DES RESTAURANTS ITALIENS AU CŒUR DE SUNNY ISLES
DANS UN DÉCOR AUTHENTIQUE AUX COULEURS DE L'ITALIE



**AU MENU
DES PLATS DÉLICIEUX QUI
DONNENT ENVIE D'Y REVENIR**

**GRANDE SÉLECTION DE VIANDES
VOLAILLES - FRUITS DE MER
PÂTES FRAÎCHES & PIZZA AU FEU DE BOIS
GRAND CHOIX DE DESSERTS
SPÉCIAUX : MIDI ET SOIR**

GRANDE CAVE À VIN &
PERMIS D'ALCOOL COMPLET



**Michel
Chatillon**

Venez entendre vos chanteurs francophones préférés
MICHEL CHATILLON
les jeudi et vendredi soirs
NORMAND MEILLEUR
le samedi soir

Pour réservation **305-792-2355**
www.laterrazzamiami.com

18090 Collins Ave, Sunny Isles Beach 33160
Ouvert à compter de midi du jeudi au dimanche



Normand Meilleur

DOPO UNA BELLA
PARTITA DI GOLF IL

Bon gusto!

Il nostro Ristorante

vi aspetta per una cena gastronomica

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635



"I make original recipes
with the freshest meat,
seafood and vegetables
available to me that day."



Ristorante & piano bar "Nando"



Panoramica della terrazza

AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO
NANDOFINE ITALIAN CUISINE

Beautiful bar and great drinks.
Live piano every night with a weekly jazz,
opera or Latin night.

RESERVATION SUGGESTED

The restaurant is open every day for dinner
from 4:30PM to 11:00PM

2500, east Hallandale Beach Blvd. Tel. (954) 457.7379

www.nandosrestaurant.com

Ferrara
Automotive Service Center



Mécanique générale
Pour toutes les voitures
Américaine, Japonaise,
Européenne

Paul Ferrara Prop.
Nous parlons français
Noi parliamo italiano

Avec toute vidange
d'huile - vérification des
freins **GRATUITE**

2000 Sheridan, Hollywood
954-927-5255

COVER STORY COPERTINA

Renato Turano
*Un leader Nord Americano
farà sentire la nostra voce
nel Senato italiano*



DIRETTORE RESPONSABILE
Arturo Tridico

EDITORE
La Voce euro american
Publishing Inc.

REDAZIONE AMERICANA
200, 178th Drive suite 601
Sunny Isles Beach
Florida 33160 USA
Tel. 305-792-2767

REDAZIONE CENTRALE
1860 rue Ferrier, Laval
(Québec) H7T 1H6
Tel. 514.727.7763
Fax. 450.681.3107
Cell. 514.781.2424
lavoce1@gmail.com
www.lavoce.ca

"TEAM" EDITORIALE
Arturo Tridico
Emanuela Minuti
Franco Tridico
Isabella Santoro
Patricia Grana
Yvette Biondi
Laura Yanes
Pardo Bini
Cesare Sassi

TEAM ITALIA
Media Partner
Joseph Caristena
info@exeform.it
www.exeform.com
Emanuela Medoro
Lara Palmerone

AGENZIE STAMPA
Italia (Newpress)
9colonne
Inform
Ansa
Aise
Adnkronos

AFFILIAZIONI:
Camere di commercio italiane
nell'area NAFTA
(FUSIE) Roma
Bibliothèque Nationale du Québec
Archive Nationale du Canada

9



**Premio NOBEL
per la pace
all'Unione Europea**

4-5



**Basta con
questi partiti corrotti
ed inconcludenti**

16



La nascita della NATO

10-11

12

Sua maestà l'Acciuga



14



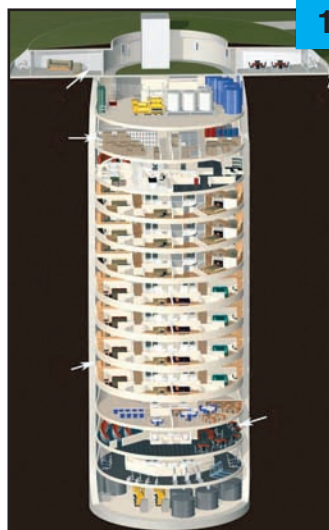
**Al nastro di partenza il network «i-Italy|NY»
una rivista e un programma televisivo dedicati
alla "New York Italiana"**

17



**Barack Obama è
il 44° Presidente degli USA**

18



Un rifugio di lusso

Once more into the fray

by Renato Turano

In April of 2006, I had the great honor and privilege of being elected by the Italian citizens of North and Central America to represent them in the Italian Senate. The magnitude of the event didn't hit home, though, until I arrived for my first day on the job.

When I was a young man, my father instilled in me that I should maintain my relations with Italy at all times, and especially that I should maintain my ties to the Italian language. By his way of thinking, I might have to return to Italy one day, and I might even have to work there.

So there I was, walking down the corridors of the Italian Parliament with the guards calling me by name, and my eyes were filling with tears as I thought about how proud my father would have been. He was right — I did return to Italy to work — but he never could have imagined in his wildest dreams that I would be returning as a senator. Just as that realization was sinking in, the doors to the senate chamber swung open, and everybody was yelling, the phones were ringing, and it was complete chaos. That's when I knew I had my work cut out for me. During my campaign, I traveled throughout North and Central America, taking the pulse of an incredibly diverse constituency that included recent arrivals from Italy to Canada, the affluent children of Italian immigrants to America and third-generation Mexicans of Italian descent struggling to make ends meet.

As different as they are, they have many things in common. They are all citizens of Italy with needs the government must meet, and they all have valuable perspectives they are willing to share. I made it my mission to ensure they all have a voice in the affairs of Italian government, and that the Italian government provides them with the services they deserve. I and the other five senators from abroad formed the Comitato per le Questioni degli Italiani all'Estero — a

Senate-approved committee that included a dozen Italian counterparts — to address the concerns of our compatriots around the world. We

were able to legitimize the needs of our constituents, as well as the positions that we held, and we were able to demonstrate that we had as much to offer the Italian government as it had to offer us.

Our platform was as far-reaching as it was revolutionary. We fought to reinstate citizenship for the Italian-born individuals who had to renounce it to become citizens of other countries, and we fought to change a badly broken electoral system that favors the success of the party over the success of the individual. We also fought to increase funding to Italian consulates and improve consular services; eliminate duplication of effort among Italian government offices; increase funding to Italian programs on the elementary, middle and high school levels, and to Italian organizations that offer Italian courses; increase cultural programs from Italy and make them more accessible to the community; subsidize newspapers, radio shows, and television programs that promote Italian image and language; promote scholastic, cultural, and student exchanges between Italian and American universities; and facilitate trade and other forms of economic exchanges between Italy and North America.

We made a lot of headway during our 20 short months in office, but many of those needs remained unmet at the end our tenure, and they remain unmet today. With new elections right around the corner, I've decided to run once again for the Italian Senate and finish the job I started back in 2006. Whatever the outcome, I will continue to fight for the rights of Italians living abroad, and this column will serve as a rallying cry for that fight.



Let's Celebrate



TURANO.com

Nella mischia, ancora una volta

di Renato Turano

Nell'aprile 2006, ho avuto il grande onore di essere stato eletto dai cittadini italiani del Nord e Centro America come loro rappresentante presso il Senato italiano. Capii l'importanza di tale evento, però, soltanto all'inizio del mio primo giorno di lavoro. Quando ero giovane, mio padre mi convinse a mantenere i legami con l'Italia, ed in modo particolare con la lingua italiana. Secondo lui, un giorno sarei potuto tornare in Italia e magari lavorarci.

Passando per i corridoi del Parlamento, con le guardie che mi chiamavano per nome, i miei occhi si sono riempiti di lacrime al pensiero di quanto sarebbe stato orgoglioso mio padre. Aveva ragione — ero tornato in Italia per lavorare — ma non si sarebbe mai immaginato che potessi tornarci da senatore.

Poco dopo questa realizzazione, le porte del Senato si sono spalancate. Era il caos più completo, tra urla e telefoni che squillavano ininterrottamente. Capii che ci sarebbe stato tanto da lavorare. Durante la campagna elettorale, ho attraversato in lungo e in largo il Nord e Centro America, entrando in contatto con un elettorato in-

credibilmente vario, fatto di nuovi arrivi dall'Italia in Canada, di figli benestanti di immigrati italiani negli Stati Uniti, e di italo-messicani di terza generazione che avevano difficoltà a far quadrare i bilanci. Per quanto diverse, queste persone hanno molte cose in comune. Sono tutti cittadini italiani con bisogni a cui il governo italiano deve rispondere, ed hanno tutti qualcosa di valido da dire e condividere. Così mi sono impegnato a dar loro una voce negli affari del governo italiano, affinché il governo gli procuri i servizi che meritano. Io ed altri cinque senatori eletti all'estero abbiamo così formato il Comitato per le Questioni degli Italiani all'Estero — una commissione approvata dal Senato con inclusi una dozzina di colleghi eletti in Italia — per affrontare i problemi dei nostri connazionali sparsi per il mondo. Siamo stati in grado, in questo modo, di legittimare i bisogni dei nostri elettori e le nostre posizioni, dimostrando di avere tanto da offrire al governo italiano quanto questo aveva da offrire a noi. Il nostro programma era tanto grande quanto rivoluzionario. Abbiamo lottato per restituire la cittadinanza a tutti gli italiani di nascita che avevano dovuto rinunciarci per diventare cittadini di un'altra nazione, ed abbiamo combattuto per cambiare un sistema elettorale disfunzionale che favoriva il successo del partito invece che dell'individuo. Abbiamo anche lottato per aumentare i finanziamenti ai Consolati italiani e migliorare i servizi consolari; eliminare le duplicazioni nel lavoro degli uffici amministrativi del governo; aumentare la quantità di fondi destinati all'insegnamento dell'italiano nelle scuole, ma anche alle organizzazioni italiane che offrono corsi di lingua; aumentare i programmi culturali dall'Italia e renderli più accessibili alla comunità; finanziare giornali, programmi radio e televisivi che promuovano l'immagine dell'Italia e la nostra lingua; promuovere scambi culturali e di studenti tra università italiane ed americane; e facilitare il commercio ed altre forme di scambio economico tra l'Italia ed il Nord America.

Abbiamo fatto molti progressi durante i nostri 20 brevi mesi in carica, ma molti di quei bisogni non hanno trovato risposta prima della fine della legislatura, e ancora rimangono in sospeso. Con le nuove elezioni dietro l'angolo, ho deciso di candidarmi di nuovo per il Senato italiano per finire il lavoro iniziato nel 2006. Qualunque sia l'esito, continuerò a battermi per i diritti degli italiani che abitano all'estero, e questa rubrica mi aiuterà a mettere in luce il mio impegno.

Il senatore Renato Turano con gli amici Frank Carbone e il nostro editore Arturo Tridico a Boca Raton FL...





Foto d'archivio dello scorso anno: l'on. Renato Turano, ex-Senatore della Repubblica Italiana 'Uomo dell'Anno' con il Ministro Adolfo Barattolo, Console Generale d'Italia

Festa dell'Amore e "Italianità"

**Tutti invitati al 'Valentine Party' di Beneficenza
Domenica 10 Febbraio 2013 al Royal Fiesta di Deerfield Beach
(Hillsboro Blvd. at the Cove) Posti Limitati! Prenotatevi al (954) 491-8000**

Tutti Invitati al Valentine Gala- Grande Festa di Beneficenza Domenica 10 Febbraio - 7 pm al Royal Fiesta (the Cove at Hillsboro Blvd.) 1680 SE 3rd Ct. Deerfield Beach, Florida. L'evento annuale è

stato organizzato dalla Società Morning Star - Stella Mattutina, il guadagno devoluto all'Alzheimer's Resource per le ricerche di una cura e per dare un sostegno ai malati di Alzheimer e demenza. "È una festa eccezionale piena di divertimento, in buona compagnia di nobili personaggi", ha detto il presidente/CEO Dr. Luigi Miele, diplomato presso Professional Dementia Care Provider, nonché membro dell'American Psychological Association. Il Dr Miele conduce Memory Screenings, ossia valutazione della memoria per case farmaceutiche, Alzheimer's Resource e Alzheimer Foundation of America. Milioni di persone sono colpite da questa patologia e Demenza destinati a vivere nella tristezza, solitudine, frustrazione o depressione a causa del declino cognitivo. Degno di nota: la demenza può colpire anche i giovani nei 30, 40 o 50 anni di età.

Quest'anno i dirigenti e staff della prestigiosa Società Morning Star - Stella Mattutina hanno scelto 'Uomo dell'Anno' l'onorevole Renato Turano, ex-Senatore della Repubblica Italiana, in aggiunta ad altri altrettanto rispettabili personaggi della zona, come i signori John Alfano e Sergio Biscotto, conproprietari dei supermercati italiani Doris, Dolores DeGangi, ex-presidente dell'Italian American Civic League, Ben Vasile community award ed altre persone meritevoli. La Cena, Ballo e Spettacolo saranno allietati dal celebre baritono Lou Galterio, cantanti Esterina, Joe e DJ cantante Tony Ventura, esibizione di Swing ed altre belle sorprese con regali di San Valentino per le donne. Il prezzo del biglietto (vino incluso) è di soli \$55. pp. I posti sono limitati per dar spazio all'ampia pista da ballo. Percui si prega prenotarsi in anticipo contattando il prof. Luigi Miele al (954) 491-8000.

La Società Morning Star - Stella Mattutina è un'associazione di volontariato senza fini di lucro registrata esclusivamente a scopo caritatevole 501c (3), secondo le leggi del Governo Federale per l'avanzamento della Scienza, Cultura e la lotta contro la Demenza e malattia di Alzheimer.

Le donazioni sono Tax-Deductible, cioè deducibili dalle tasse ed offrono una speranza non solo per le ricerche, ma e soprattutto al malato e la sua famiglia con visite amichevoli, regali, medical alert kit, memory screening, candle lighting e messe di guarigione, sou-

venir friendship parties, presentazioni-video culturali ed informazioni che riguardano la comunicazione, prevenzione e possibili nuove disponibilità in aiuti finanziari.

Ogni contribuente riceverà una ricevuta per le tasse. Si prega intestare l'assegno per la cena a Royal Fiesta e le donazioni per l'Alzheimer a Morning Star Society. Spedire a: Morning Star Society 4751 Bayview Drive, Fort Lauderdale, Fl. (954) 491-8000 E-Mail: DrMiele@aol.com

Sbloccati i fondi aggiuntivi per i corsi di lingua e cultura italiana all'estero. Narducci (PD): "agire tempestivamente"



Giulio Terzi

ROMA - Il Ministro degli Affari Esteri, Giulio Terzi di Sant'Agata, oggi, in una lettera di risposta alle richieste di intervento formulate dall'on. Narducci relativamente all'assegnazione dei fondi derivanti dalla disponibilità di spesa generata dal rinvio delle elezioni dei Comites e CGIE, ha reso noto che il decreto di impegno degli oltre tre milioni di euro aggiuntivi, dei sei risparmiati, destinati dal Parlamento complessivamente agli

Enti Gestori dei corsi di lingua e cultura italiana, ai Comites e all'assistenza ai cittadini italiani indigeni residenti all'estero, è già stato firmato dal Ministro dell'Economia.

Il Ministro Terzi ha precisato che tali fondi potranno essere presto disponibili dopo aver superato il vaglio della Corte dei Conti.

"Una buona notizia - ha affermato l'on. Franco Narducci - che dà merito a quelle strutture che stanno operando con spirito di sacrificio in favore della diffusione della lingua italiana nel mondo ed assicurando la formazione linguistica a tanti figli di connazionali all'estero. Bisogna agire tempestivamente prima che il sistema imploda".

Narducci infatti aveva chiesto, il 16 ottobre scorso, al Governo di intervenire per "trasferire immediatamente al bilancio del Ministero degli Affari Esteri l'importo succitato, come proposto dal Governo stesso e approvato dal Parlamento il 12 luglio 2012 in sede di conversione in legge (C. 5342) del decreto di rinvio delle elezioni per il rinnovo dei Comites e del CGIE".



Franco Narducci



Messaggio di solidarietà da Boston, Usa

BOSTON - Giovedì 15 novembre, a **Boston**, è stata organizzata una raccolta di iscrizioni al registro dei donatori di midollo osseo, presso i locali dell'Associazione Gizio, diretta da **Domenico Susi**. L'evento è stato organizzato in collaborazione con l'Associazione "Amici di Giovanni Guglielmo" per aiutare due pazienti italiani, la cui malattia può essere sconfitta solo con un trapianto di midollo osseo: **Cristina Di Corte**, 22 anni canadese ma di origini italiane, e **Andrea Scalas** di 8 anni, sardo.

La raccolta di nuove iscrizioni è stata organizzata da **Rosetta Romagnoli**, presidente della **Federazione delle Associazioni Abruzzesi /Usa**, con sede a Boston, e dalla dott.ssa **Elena Levantini** della **Harvard Medical School**. All'evento era presente anche il vice console **dr. Luigi Munno**. La Dott.ssa Levantini è madrina del piccolo **Giovanni Guglielmo** che a pochi mesi di vita fu salvato da un trapianto di cellule staminali ematopoietiche da sangue cordonale e che nei suoi brevi 5 anni di vita ha ispirato

decine di migliaia di persone ad iscriversi al registro dei donatori di midollo osseo contribuendo così a salvare molte vite.

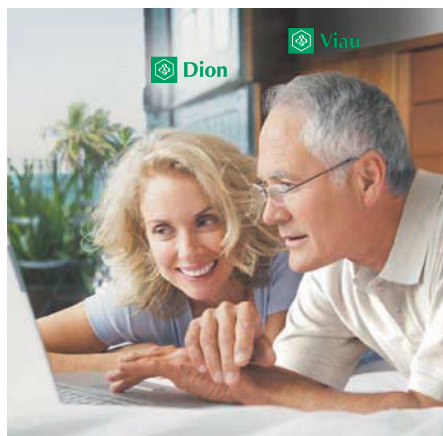
La famiglia **Scalas** sta disperatamente cercando un donatore di midollo osseo per Andrea e ha chiesto sostegno ed aiuto alla Dr.ssa **Levantini** tramite il sito web dell'Associazione "Amici di Giovanni Guglielmo" <http://www.amicidiglio.it>, da lei cofondata insieme alla Dott.ssa **Monica Gianneccchini**. La madre di **Cristina Di Corte** ha invece richiesto l'aiuto del Sig. **Michael Guglielmo**, padre di Giovanni, tramite Facebook. La dott.ssa Levantini e Michael Guglielmo hanno dato così il via ad un movimento chiamato "**Calling all Italians**" con un appello che si rivolge a tutti gli italiani nel mondo.

L'evento del 15 novembre a **Boston** è stata la prima esperienza relativa ad un progetto ampio che si pone l'obiettivo di lavorare con le comunità, appunto, di italiani residenti all'estero, sensibilizzandoli sulla necessità di donazioni di midollo osseo e di sangue cordonale, fondamentali per la cura di malattie del sangue come leucemie, linfomi e mielomi.



Ricordiamo che in **Italia**, per iscriversi al registro dei donatori di midollo osseo, è necessario un piccolo prelievo di sangue che verrà analizzato per determinare le caratteristiche genetiche. Il prelievo può essere effettuato presso uno dei centri trasfusionali collegati al registro italiano dei donatori dove ci si può recare previo appuntamento, oppure si può contattare la locale Associazione dei Donatori di Midollo Osseo (**ADMO**), un organismo che da anni lotta per iscrivere sempre più persone al registro e salvare sempre più vite umane.

La Voce si associa all'appello della Federazione abruzzese degli USA per l'iniziativa e augura alle due famiglie di Andrea e Cristina di trovare i donatori giusti al più presto.



MOINS DE TEMPS À LA BANQUE, PLUS DE TEMPS POUR VOS LOISIRS.

SERVICE TRANSACTIONNEL EN LIGNE DE DESJARDINS BANK AMÉLIORÉ.

- Consultez votre compte en toute sécurité.
- Réglez vos factures de fournisseurs américains.
- Consultez votre relevé de compte virtuel plus rapidement de n'importe où.

Desjardins Bank vous accompagne sous le soleil.

HALLANDALE BEACH
1001 East Hallandale Beach Blvd.
Téléphone : 954 454-1001

POMPANO BEACH
2741 East Atlantic Blvd.
Téléphone : 954 785-7110

LAUDERHILL
7329 West Oakland Park Blvd.
Téléphone : 954 578-7328

FDIC
INSURED

desjardinsbank.com

Desjardins
Bank

Coopérer pour créer l'avenir

In Italia la scure del governo taglia le province

Entro il 2013 passeranno da 86 a 50, tra proteste e mugugni

La cura dimagrante delle Province italiane e' ormai decisa e, da qui all'anno prossimo, il loro numero scendera' drasticamente perche' il governo ha voluto istituire dei parametri rigidi e sui quali non ammette discussione: almeno 350 mila abitanti oppure 2.500 chilometri quadrati.

Ma, per 36 Province che spariscono (ma saranno di piu' perche' il

governo mettera' mano, tra poco, a quelle di Sicilia e Sardegna, Regioni a statuto speciale), nascono le citta' metropolitane. Saranno dieci: Milano, Torino, Bologna, Firenze, Venezia, Genova, Roma, Bari, Napoli e Reggio Calabria. Ad esse, probabilmente, si aggiungera' Palermo. Nuovi organismi per portare le amministrazioni piu' vicine ai cittadini. Una speranza che non deve restare un sogno.

LE NUOVE PROVINCE



Il piano allo studio

- LOMBARDIA**
- 5 Milano
 - 6 Brescia
 - 7 Bergamo
 - 8 Pavia
 - 9 Como, Varese, Monza
 - 10 Lodi, Mantova, Cremona
 - 11 Sondrio, Lecco

- VENETO**
- 12 Venezia
 - 13 Vicenza
 - 14 Verona
 - 15 Rovigo, Padova
 - 16 Belluno, Treviso

- PIEMONTE**
- 1 Torino
 - 2 Cuneo
 - 3 Alessandria, Asti
 - 4 Vercelli, Biella, Verbania/Cusio, Novara

- EMILIA ROMAGNA**
- 20 Bologna
 - 21 Modena, Reggio Emilia
 - 22 Parma, Piacenza
 - 23 Ferrara
 - 24 Ravenna, Forli'/Cesena, Rimini

- MARCHE**
- 30 Ancona
 - 31 Pesaro-Urbino
 - 32 Ascoli Piceno, Macerata, Fermo

- LIGURIA**
- 17 Genova
 - 18 La Spezia
 - 19 Savona, Imperia

- UMBRIA**
- 29 Perugia, Terni

- TOSCANA**
- 25 Firenze
 - 26 Grosseto, Siena, Arezzo
 - 27 Lucca, Massa Carrara, Pistoia, Prato
 - 28 Pisa, Livorno

- ABRUZZO**
- 36 L'Aquila, Teramo
 - 37 Pescara, Chieti

- MOLISE**
- 38 Campobasso, Isernia

REGIONI A STATUTO SPECIALE
 La Sardegna ha deciso, con un referendum, di dimezzare le Province, passando da 8 a 4: Cagliari, Sassari, Nuoro e Oristano. In Friuli Venezia Giulia, invece, dovrebbero rimanere quelle attuali, ma con compiti consultivi. Nessuna modifica per Val d'Aosta, Trentino Alto Adige e Sicilia



- LAZIO**
- 33 Roma
 - 34 Frosinone, Latina
 - 35 Rieti, Viterbo

- MOLISE**
- 38 Campobasso, Isernia

- CAMPANIA**
- 39 Napoli
 - 40 Salerno
 - 41 Caserta
 - 42 Avellino, Benevento

- BASILICATA**
- 43 Potenza, Matera

- LEGENDA**
- Città metropolitane
 - Province che restano
 - Province accorpate

- CALABRIA**
- 48 Cosenza, Crotona
 - 49 Reggio Calabria
 - 50 Catanzaro, Vibo Valentia

- PUGLIA**
- 44 Bari
 - 45 Lecce
 - 46 Foggia, Barletta/Andria/Trani
 - 47 Taranto, Brindisi



Premio NOBEL per la pace all'Unione Europea



«L'Ue e i suoi predecessori hanno contribuito per più di 60 anni alla pace e alla riconciliazione, alla democrazia e ai diritti umani», ha detto il presidente del comitato Thorbjørn Jagland. «L'Unione e i suoi membri per oltre sei decenni hanno contribuito al progresso della pace e della riconciliazione, della democrazia e dei diritti umani in Europa». Così cita il testo di assegnazione del premio Nobel per la pace all'Unione Europea. La commissione ha de-

ciso di conferire questo facoltoso premio ad un'istituzione che negli ultimi decenni ha saputo mantenere, con non poche difficoltà, la pace e stabilità nel Vecchio Continente, nonostante l'attuale crisi economica. Il presidente Jagland elogia la capacità dell'Unione Europea, di aver contribuito alla fraternità tra nazioni, concetto cardine espresso da Alfred Nobel per il conferimento di tale onorificenza.



La nascita della NATO

Alla fine della Seconda Guerra Mondiale si ebbe la percezione che qualcosa potesse intaccare gli equilibri, già precari, dei paesi vincitori e vinti.

L'Unione Sovietica stava pian piano instaurando il regime comunista, che come tutti i regimi non avrebbe portato benefici, in un mondo lacerato da quelli precedenti, quello fascista e nazista.

Il cosiddetto "mondo occidentale" formato da paesi come gli Stati Uniti, Canada, Regno Unito, Scandinavia, Italia e Francia, volle escogitare un modo per garantire sicurezza e stabilità ai propri popoli.

Nacque così la Nato (o OTAN) un'alleanza che formava un'unica grande forza, unendo i dispositivi di difesa dei paesi membri con alla base il concetto di "difesa collettiva"

Riportiamo l'Art. 5, che recita:

« Le parti concordano che un attacco armato contro una o più di esse, in Europa o in America settentrionale, deve essere considerato come un attacco contro tutte e di conseguenza concordano che, se tale attacco armato avviene, ognuna di esse, in esercizio del diritto di autodifesa individuale o collettiva, riconosciuto dall'articolo 51 dello Statuto delle Nazioni Unite, assisterà la parte o le parti attaccate prendendo immediatamente, individualmente o in concerto con le altre parti, tutte le azioni che ritiene necessarie, incluso l'uso della forza armata, per ripristinare e mantenere la sicurezza dell'area Nord Atlantica. »

- 4 APRILE 1949: a Washington i rappresentanti di 12 nazioni (Belgio, Canada, Danimarca, Francia, Gran Bretagna, Islanda, Italia, Olanda, Norvegia, Portogallo e Stati Uniti) danno vita all'Organizzazione del Trattato del Nord Atlantico.
- 18 FEBBRAIO 1952: Grecia e Turchia aderiscono alla Nato.
- 1954: adottata la strategia della "rappresaglia massiccia" (la Guerra Fredda)
- 9 MAGGIO 1955: aderisce la Germania federale.
- 14 MAGGIO 1955: nasce il Patto di Varsavia (E' un'alleanza militare che nasce in contrapposizione alla NATO, formata dai paesi del Blocco Sovietico)
- 16 DICEMBRE 1957 : la Nato dispiega armi nucleari in Europa.
- 13 AGOSTO 1961: Viene costruito il muro di Berlino.
- 4 MARZO 1966: la Francia esce dalla struttura militare ma resta membro politico della Nato.
- 13 DICEMBRE 1967: la Nato adotta la "risposta flessibile" (una strategia difensiva messa in atto dal presidente americano John Kennedy)
- 1 AGOSTO 1975: firmato l'Atto finale di Helsinki, che riconosce le frontiere nate alla fine della seconda guerra mondiale.
- 30 MAGGIO 1982: La Spagna diviene il sedicesimo stato membro.

- 11 DICEMBRE 1987: a Washington, la Nato e Patto di Varsavia firmano il trattato Inf, per la riduzione dei missili a medio raggio .
- 9 NOVEMBRE 1989: viene abbattuto il muro di Berlino e nel 1990 la Germania è riunificata.
- 25 DICEMBRE 1991: si disgrega l'Unione Sovietica
- 1 APRILE 1993: la Nato accetta di inviare i proprio aerei in Bosnia per far rispettare la "No-fly zone" decretata dall'Onu.
- 10 GENNAIO 1994: la Nato adotta la proposta USA di "partnership per la pace" rivolta ai Paesi dell'ex URSS e dell'est Europa.
- 28 FEBBRAIO 1994: la Nato abbatte quattro aerei militari serbi che violano le zone interdette nei cieli della Bosnia. E' il primo scontro armato della sua storia.
- 16 DICEMBRE 1995: la Nato schiera per la prima volta le sue truppe (lfor), per attuare in Bosnia gli accordi di pace di Dayton.
- 3



- GIUGNO 1996: la Nato vara "l'identità europea di difesa"
- 27 MAGGIO 1997: a Parigi è firmato "L'Atto fondatore" dei nuovi rapporti tra la Nato e la Russia.
- 12 MARZO 1999: i paesi della Nato diventano 19 con l'adesione dell'Ungheria, Polonia e Repubblica Ceca.

Prix valides jusqu'au 26 novembre ou épuisement des inventaires



Les Meilleurs prix 'Garanti'!
633 E. Dania Beach Blvd.
Dania Beach FL 33004
1.866.544.8402



Cie Italienne
Enfants - 12ans gratuit +
5 langues parlées à bord

Caraïbes Ouest 4 escales
Caraïbes Est 3 escales
7nts/8jrs

Balcon
à partir de ***599\$+**

Ne manquez pas le bateau

Visitez www.go-2vacations.com et **INSCRIVEZ-VOUS** pour recevoir nos promotions

* Les prix indiqués sont à partir de, en \$US, les plus bas connus au moment de la conception de cette annonce, + taxes et surcharge, sujets à changement sans préavis.

- 24 MARZO 1999: inizio attacchi aerei contro la Jugoslavia, per la guerra in Kosovo. Forze Nato combattono per la prima volta al di fuori della propria area, contro una nazione sovrana.
- 22 AGOSTO 2000: ordine di attivazione per l'operazione "Essential Harvest" (Raccolto essenziale), la missione Nato per la raccolta delle armi dei ribelli albanesi in Macedonia.
- 4 OTTOBRE 2001: dopo gli attentati terroristici dell'11 settembre, la Nato attiva l'articolo 5 del trattato che sancisce l'impegno a considerare un attacco a un paese alleato come atto ostile contro tutti i paesi membri.
- 28 MAGGIO 2002: a Pratica di Mare è firmata la "Dichiarazione di Roma", che sancisce l'integrazione parziale della Russia nell'Alleanza e la sua partecipazione alle decisioni in alcuni settori.

- 21-22 NOVEMBRE 2002: a Praga, il vertice Nato invita sette paesi dell'Est europeo (Estonia, Lettonia, Lituania, Slovacchia, Slovenia, Bulgaria e Romania) ad entrare nel 2004 nell'Alleanza. Decisa anche a l l a



creazione di una Forza di reazione la cui "piena operatività" prevista entro l'ottobre 2006.

- 28 MAGGIO 2002 Viene avviata la "collaborazione per la pace" (Partnership for Peace, PfP) con la Russia.

- 21 NOVEMBRE 2002: Durante il vertice di Praga (Repubblica Ceca) altri sette Stati sono invitati ad aprire dei colloqui per l'unione all'Alleanza: Estonia, Lettonia, Lituania, Slovenia, Slovacchia, Bulgaria e Romania.
- 10 FEBBRAIO 2003: Francia e Belgio rompono la procedura del tacito assenso riguardante la tempistica delle misure protettive a favore della Turchia in caso di una possibile guerra con l'Iraq. La Germania, pur non usando il suo diritto di rompere la procedura, annuncia il suo supporto al veto.
- 16 APRILE 2003: La NATO accetta di prendere il comando, in agosto, dell'ISAF (International Security Assistance Force) in Afghanistan. La decisione viene presa su richiesta della Germania e dei Paesi Bassi, che guidavano l'ISAF al momento dell'accordo. Il progetto viene approvato all'unanimità. Il passaggio del controllo alla NATO avvenne l'11 agosto, ed è, nella storia della NATO, la prima missione al di fuori dell'area nord-atlantica.
- 19 GIUGNO 2003: Inizia una radicale ristrutturazione dottrinale ed organizzativa della NATO. Viene creata un'organizzazione militare bicipite: sono infatti istituiti ACO (Allied Command for Operations), con sede in Europa e responsabile delle Operazioni correnti e ACT (Allied Command for Transformation), con sede negli Stati Uniti e responsabile della definizione delle strategie future.
- 29 MARZO 2004: Si completa il processo di adesione di Bulgaria, Estonia, Lettonia, Lituania, Romania, Slovacchia e Slovenia. È il quinto e più grande allargamento nella storia dell'alleanza.
- Dal 2007: due italiani rivestono importanti ruoli di vertice, il segretario generale delegato è l'ambasciatore Claudio Bisogniero, e il presidente del comitato militare è l'ammiraglio Giampaolo Di Paola.
- Nel 2008: Albania e Croazia sono state ufficialmente invitate a far parte dell'Alleanza. La Repubblica di Macedonia, invece, è stata momentaneamente esclusa per motivi di discordia con la Grecia.
- Nel MARZO 2009: la Francia ha annunciato, dopo 43 anni di assenza, di voler rientrare nel Comando Militare Integrato dell'Alleanza (eliminando così le storiche rivalità gaulliste con gli americani durante la Guerra Fredda e le difficili relazioni del 2003 riguardo alla guerra in Iraq).
- Nell'APRILE 2009: l'Albania e la Croazia hanno completato il processo di adesione: è il sesto allargamento nella sessantennale storia dell'Alleanza Atlantica.
- Tra il 23 e il 24 MARZO 2011: l'Alleanza Atlantica interviene militarmente nella Guerra civile libica in aiuto ai ribelli e alla popolazione civile. Conducendo operazioni aeree e navali contro le forze lealiste del regime di Mu'ammar Gheddafi per tutta la durata della guerra fino alla cattura del Colonnello il 20 ottobre 2011, l'Alleanza si ritirerà più tardi il 31 ottobre dello stesso anno.
- 21-22 MAGGIO 2012: A Chicago si svolge l'incontro diplomatico tra i membri dell'alleanza. È la prima volta che per questo importante incontro non è stata scelta la città di Washington.



3 nuits/4jours
vol de Ft Lauderdale
à Las Vegas

à partir de
***381\$**
pers/frais de service
code 111212

Las Vegas

Choix de 70 hôtels
Réservations
de spectacles
incluant Céline Dion



***491\$+**



Paris
***521\$+**



***381\$+**



***581\$+**

633 E. Dania Beach Blvd. Dania Beach 33004

1.866.544.8402



INVERNO 2012 - www.lavoyce.ca 11

*Les prix sont en \$US, basés/Circus Circus/ départ du 12 nov. 2012 sujets à changements sans préavis

COME SI DIFENDONO

Quando sono minacciati dai pesci predatori, le acciughe salgono in grandi banchi alla superficie nuotando vicinissime le une alle altre e formando un ammasso scintillante e mobile che disorienta l'avversario. Per i pescatori però quello è il momento di buttare le reti.

LA COLATURA DI ALICI

È stato a lungo un condimento relegato ai libri di storia romana; citato da Marziale e ricettato da Apicio, il "garum" era il sapore di casa nelle razioni delle truppe alla conquista dell'impero, ottenuto facendo macerare pesci grassi, acciughe soprattutto, in strati sovrapposti alternati a erbe e sale. Poi i buongustai contemporanei si sono accorti che a Cetara, piccolo borgo della Costiera amalfitana, i pescatori locali, seguendo e perfezionando l'antico procedimento recuperato nel Medioevo dai monasteri, estraevano dalle acciughe la cottura, un asalsa fluida e ambrata, così vigorosa e inedita da esigere l'aggettivo "umami", il quinto sapore che in Giappone definiscono un particolare recettore del gusto adibito alle note di sapore più intense. Il processo della colatura inizia con la pesca dell'acciuga in primavera ed estate e termina a Natale con la sigillatura in flaconcini con beccuccio dosatore. Il segreto del suo uso infatti è la parsimonia: poche gocce bastano per dare una sferzata a paste, risotti di pesce e minestre.

UN SEGRETO PER LA VOCE

Fra i rituali che cantanti e attori creano per migliorare le loro esibizioni, uno riguarda le acciughe sott'olio che, mangiate prima dello show, asciugherebbero la voce, rendendola limpida e poderosa.



SUA MAESTA **L'ACCIUGA**

96

calorie
per 1 etto
di acciughe fresche

**FRESCA, SOTT'OLIO O
IN PASTA?**

Tra i cibi tornati alla ribalta l'acciuga, o alice, è in testa. E se è stata snobbata a lungo è colpa della maniera in cui veniva trattata. Le facevano pulire i pavimenti, anziché ballare col principe, perché costa solo 5 o 6 euro al chilo. Adesso però i principi della cucina l'hanno riscoperta. La vogliono appena pescata e guai a metterla in frigo; poi la depurano sotto l'acqua corrente e la marinano fino a estrarne sensazioni magiche, come quelle dei poemi con cui la celebrano i "troubadour" sulle coste del Mar Nero, dove l'acciuga è regina. Un alto lignaggio per un pesciolino che non supera i 18 centimetri ma che vanta un'eleganza organolettica superiore a quella della sua cugina, la sardina, maggiore per stazza e lunghezza.

**La salsa
«quasi pâté»**

Ottime sia con paste fresche "Sacchetto" di Montreal, di tutti i formati, sia da spalmare su crositni di pane. Tritate finemente mezzo chilo di acciughe già pulite, diliscate, lavate e asciugate. Tritate anche 3 spicchi d'aglio, un cucchiaio di prezzemolo e mezzo peperoncino. Fate appassire questo mix in padella con poco olio, aggiungete le acciughe e sfumate con mezzo bicchiere di bianco. Cuocete premendo con una forchetta fino a quando le acciughe saranno sciolte.

Diamo i numeri

Secondo la tabella di composizione degli alimenti dell'istituto nazionale della nutrizione, 1 etto di acciughe fresche ha 96 calorie, contiene 16,8g di proteine, 1,51g di carboidrati e solo 2,6 g di grassi, oltre a un alto contenuto di vitamine A e B e di calcio, ferro e fosforo. A pari peso di pesce sott'olio, invece, le calorie passano a 206, le proteine aumentano, i carboidrati scendono, i grassi balzano a 11,3g, calcio e ferro calano, mentre il fosforo aumenta. Nella pasta d'acciughe, o nelle acciughe sotto sale, infine, le calorie sono 120, i sali minerali vanno perduti, mentre aumentano le proteine (25g) e i grassi (3,1g).

Gino Ventura
Président

**LES ENTREPRISES
VENTEC
INC.**

Licence R.B.Q. 8210-9299-08

génie civil - ciment
pavage - déneigement
aménagement extérieur

5600, rue Notre-Dame O.
Montréal (QC) H4C 1V1

Tél. : 514 932-5600
Fax : 514 932-8972
info@ventecinc.com

**Beachfront
REALTY INC.**

Frances Zeligman
Realtor Associate

Cell: (305) 318-6405 - Fax: (305) 933-1240
E-mail: realtorfrances@gmail.com
18205 Biscayne Blvd., Suite 2205, Aventura, FL 33160

Esodati: non c'è posto per tutti

Bocciatura senza margini di recupero quella contenuta nella relazione tecnica della Ragioneria generale depositata in commissione Bilancio circa la proposta di legge sugli esodati, approvata dalla commissione Lavoro della Camera e che prevedeva deroghe alla riforma delle pensioni. Bocciata senza appello perché "determina oneri di rilevante entità, compromettendo gli effetti" della legge Fornero, ha scritto la Ragioneria.

Constatata l'assenza di copertura, con il vice presidente della Commissione Lavoro, Giuliano Cazola (Pdl) che parla senza mezzi termini di scarsa responsabilità da parte di chi ha portato in aula un progetto di legge con una copertura finta, in cui si parla di 5 miliardi quando invece sono 30, nei prossimi 10 anni; ci si barcamena rinviando il testo alla Commissione Lavoro affinché lo modifichi, mentre si cercano affannosamente i miliardi mancanti. Gli esodati, attacca il leader dell'Idv, Antonio Di Pietro, "hanno ragione a protestare perché in questi mesi si sono sentiti ripetere solo bugie. E' una bugia quella del ministro Fornero quando afferma che non c'è un esodato che non prende lo stipendio. Ci sono eccome. Ci sono una miriade di esodati che non prendono lo stipendio da mesi e chi dice il contrario, come Elsa Fornero che ricopre il ruolo di un pubblico ufficiale, dovrebbe essere perseguito penalmente".

"E' un'altra bugia enorme -ha attaccato il presidente Idv- dire che non ci sono i soldi per sanare la situazione degli esodati. Ci sono" e l'Idv ha presentato una proposta di legge che "indica dove andarli a prendere: innanzitutto dagli scudati che, come premio per aver derubato lo Stato, pagano solo il 6,5% di tasse; dalle casse dell'Inps che per il sesto anno consecutivo e' in attivo; dai grandi patrimoni e dalle rendite finanziarie; dalla riduzione dei costi della politica che sono rimasti nella sostanza intatti; dal taglio delle folli spese militari".

L'incontro a Palazzo Chigi preoccupa non poco anche il presidente di Confindustria Giorgio Squinzi. "Ieri pomeriggio", ha spiegato Squinzi, "c'è stata la convocazione a sorpresa di Palazzo Chigi per oggi con le parti sociali per un confronto sulla legge di stabilità", intervenendo all'assemblea dell'Anima, l'associazione dell'industria meccanica. E non nasconde i suoi timori. "Siamo un po' preoccupati perché normalmente quando avvengono queste convocazioni non credo sia per annunciarci notizie che portano entusiasmo".

Ciò che è comunque certo è che occorre reperire 10 miliardi di euro, con gli italiani

che tremano circa ulteriori riduzioni e sacrifici e Vittorio Grilli che, parlando oggi a Lussemburgo si dichiara o"piuttosto fiducioso" sulla possibilità di mantenere l'obiettivo.

Speriamo comunque si trovino non solo soluzioni per gli esodati,

ma anche per la detassazione del salario di produttività, per garantire davvero da 'investite' nella produttività da parte delle aziende e quindi per spingere la competitività del sistema Paese.

Unica certezza è che nel pacchetto ci sarà la parola definitiva sul Ponte di Messina. Nei giorni scorsi, infatti, il ministro Corrado Passera

ha annunciato che nella legge di Stabilità sarà detta l'ultima parola sulla vicenda, sottolineando che

bisogna tener conto dei pronunciamenti

della Commissione europea, che non l'ha inserita fra le

priorità, e del Cipe.

Qualche giorno fa il Ministro dell'Ambiente, Corrado Clini, era tornato sull'annosa questione, in risposta ad indiscrezioni che parlavano di una riapertura dell'iter, esprimendo un netto parere negativo, suscitando così il plauso delle associazioni ambientaliste che per anni si sono battute per sabotare il progetto.





La Clinique Canadienne™

VOTRE SANTÉ AU SOLEIL,
NOTRE PRIORITÉ!

Dans le Sud-Est
de la Floride

ASSISTANCE MÉDICALE
7 jours/7



VOTRE MÉDECIN
DE FAMILLE À DOMICILE

Dr Louis MOCCIA et son équipe internationale
Bientôt 30 ans au service des Canadiens!

ÉGALEMENT OFFERT

- Renouvellement d'ordonnance
- Test de Coumadin

Et toute une liste de partenaires!

- GRATUIT AVEC LA PLUPART DES ASSURANCES VOYAGE
- SANS DÉPLACEMENT
- SIMPLE ET DISPONIBLE
- ACCÈS À DES EXPERTS
- EN FRANÇAIS

954-515-7725

www.lacliniquecanadienne.com
cliniquecanadienne@gmail.com

INVERNO 2012-2013 - www.lavoce.ca 13

NOVITÀ

Al nastro di partenza il network «i-Italy|NY» una rivista e un programma televisivo dedicati alla "New York Italiana"

Presentata venerdì, presso il Consolato Generale d'Italia a New York, una duplice iniziativa editoriale ispirata all'Italia e dedicata al mercato statunitense e in particolare alla città di New York.

Nascono infatti, con il nome i-Italy|NY, un magazine mensile e un programma televisivo settimanale su tutto ciò che c'è di italiano a New York. Rigorosamente in lingua inglese e indirizzato al numerosissimo pubblico americano amante dell'Italia, i-Italy|NY è uno spin-off di www.i-Italy.org, il più grande portale multimediale dedicato a tematiche legate all'Italia che si pubblica online negli Stati Uniti dal 2008, e che si trasforma ora in un vero e proprio network editoriale multicanale che abbraccia il web, la stampa, la TV e il mobile.

Nel Consolato, gremito di pubblico, hanno accompagnato la presentazione con un dibattito sul concetto di italianità all'estero, insieme al Console Generale Natalia Quintavalle, il cantante Jovanotti, il famoso designer Massimo Vignelli, il direttore della Casa Italiana della New York University Stefano Albertini, il conduttore dello show televisivo i-Italy|NY Riccardo Costa, e il Direttore Responsabile del network editoriale Letizia Airos. Il dibattito è stato condotto dal noto giornalista e scrittore americano Fred Plotkin, profondo conoscitore dell'Italia e collaboratore di importanti testate newyorkesi. Plotkin ha condotto la serata con un format che ricordava quello del "Maurizio Costanzo Show", girando tra le poltrone e i divani degli ospiti. Sottolineando il suo apprezzamento per le iniziative editoriali di i-Italy "che hanno sempre 'stile', fin dall'inizio", Plotkin ha intervistato gli ospiti sul cuore di questo nuovoprogetto editoriale: l'italianità a New York.

Jovanotti, raccontando se stesso cittadino newyorkese da qualche mese, ha detto di sentirsi orgoglioso e onorato di essere l'uomo-copertina del primo numero del magazine, oltre che l'intervista-chiave del secondo episodio dello show televisivo appena andato in onda. "Quando sono a New York mi sento molto più italiano di quando sono in Italia, perchè questa è una città che favorisce incontri, diversità, contaminazioni, che mischia".

"Bisogna aprirsi - ha aggiunto con una vena di paradosso - bisogna essere meno italiani per essere più italiani." Massimo Vignelli, decano del design italiano che vive da decenni a New York, ha sottolineato luci ed ombre di questa città e il grande contributo di stile che gli italiani vi hanno apportato. Per quanto si dica ormai favorevole più all'on-line che alla carta, Vignelli ha sottolineato che "la tempistica è tutto, e la tempistica per i-Italy|NY è quella giusta". Una volta affermata la propria presenza online è giusto che i-Italy tenda ora a radicarsi sul territorio e a rivolgersi ai media tradizionali. Con un capovolgimento coraggioso che va dal globale al locale. Dal canto suo, già nell'invito alla stampa il Console Generale Natalia Quintavalle si era detta molto contenta di ospitare il lancio di un'iniziativa appunto coraggiosa e molto importante per tutta la comunità italiana ed italo-americana come per tutti gli americani interessati all'Italia. Stefano Albertini ha ribadito l'importanza del lavoro

di i-Italy anche per un'istituzione come la Casa Italiana della New York University, consolidata da tempo come una delle più presenti istituzioni che trasmettono lo spirito di questa italianità culturale al mondo Americano. "Collaboriamo con i-Italy fin dalla sua nascita, ed ora questa nuova iniziativa lo conferma il media-partner ideale per portare l'Italia agli americani".

"Stay Foolish. Stay Hungry." Ricordando le parole di Steve Jobs, Letizia Airos ha sintetizzato lo spirito che tutte le persone che lavorano al progetto e in particolare dei giovani collaboratori della redazione. Non a caso il nome stesso di i-Italy è stato concepito, fin dal 2008, come un omaggio ad uno dei più grandi innovatori della nostra epoca. Letizia Airos ha anche rivolto un ringraziamento speciale ad Anthony J. Tamburri, Preside del

Calandra Italian American Institute della CUNY che ha sostenuto il progetto i-Italy dal primo giorno, quando ancora pochi credevano nella sua fattibilità.

Tra i più illustri sostenitori del progetto anche Giovanni Colavita e John Profaci (Colavita USA) che hanno sponsorizzato la prima stagione dello show televisivo e Nicola Farinetti e Dino Borri di Eatatly, il megastore di gourmet italiano sulla 5th Avenue, che è uno dei più importanti nodi locali di distribuzione del magazine. Il numero di lancio del magazine i-Italy|NY è distribuito gratuitamente in 50,000 copie

presso Eatatly ed altri luoghi "italiani" della città: librerie, gallerie italiane di Soho, ristoranti, pub, scuole, centri universitari ed istituzioni. In questo numero interviste esclusive con il cantante Jovanotti, i registi Paolo ed Emilio Taviani, il presidente della Regione Puglia Nichi Vendola, oltre a interventi di esperti di cibo, musica, e cultura italiane, con le colonne di Fred Plotkin, Charles e Michele Scicolone, Robert Viscusi, Anthony Tamburri ed altri. A ciò si affiancano segnalazioni sulla "New York italiana", con un calendario eventi dettagliatissimo di mostre, concerti, e spettacoli, indicazioni e recensioni di ristoranti italiani (il numero è dedicato alla cucina a base di pesce), idee per lo shopping Made in Italy e una sezione speciale dedicata al turismo (la Puglia è stata scelta per il numero di lancio). La maggior parte dei contenuti del magazine sono fruibili anche in video. Piccoli segmenti video sono visualizzabili immediatamente puntando uno smartphone sui "QR code" stampati accanto ad articoli e interviste. Il resto si può seguire settimanalmente attraverso il "gemello" televisivo della rivista, trasmesso su NYC Life - Channel 25, la stazione TV ufficiale del Comune di New York che trasmette ad un bacino d'utenza di 18 milioni di persone nell'area metropolitana di New York e in gran parte della Tri-State area.

Link su Youtube alla seconda puntata andata in onda sabato e domenica scorsi «Link alla versione elettronica del nostro magazine». Il programma e l'intera guida alla New York italiana verranno diffusi anche via web e iPhone (e saranno quindi visibili anche dall'Italia), nonchè attraverso i device IPTV di nuova generazione più diffusi in America, come Samsung SmartTV, Roku e AppleTV (via iPhone).



Sandy la nuova grande catastrofe

Le conseguenze devastanti provocate dall'uragano Sandy hanno piegato gli Stati Uniti ma soprattutto, la città di New York. Il suo passaggio ha causato 110 vittime negli stati orientali di cui solo 41 nella grande mela.

Dopo aver speso 30 milioni di dollari nella restaurazione della Statua della Libertà, monumento simbolo della città e degli Stati Uniti, gli amministratori hanno dovuto disporre nuovamente la chiusura annullando le visite, per motivi precauzionali. Per fortuna il monumento è stato restituito ai newyorchesi.

Il sindaco Bloomberg, oltre a dover fronteggiare quella che è stata definita la questa grave catastrofe abbattutasi sugli USA, ha con molto rammarico, annullato la storica maratona annuale a causa delle numerose polemiche. La preoccupazione di molti era che si potessero spendere più energie sulla manifestazione sportiva e non abbastanza sulla tragedia.



Storica visita di Obama ad Aung San Suu Kyi

Il presidente Usa Barack Obama, in visita storica in Birmania per sostenere le riforme politiche del Paese, è stato accolto dalla leader dell'opposizione birmana Aung San Suu Kyi nella sua abitazione a Rangoon. I due premi Nobel per la pace (Suu Kyi nel 1991 e Obama nel 2009) avevano avuto un breve incontro lo scorso settembre alla Casa Bianca. Questo secondo incontro è invece nell'abitazione di famiglia di Suu Kyi dove la leader dell'opposizione birmana ha trascorso 15 anni agli arresti domiciliari.

La leader dell'opposizione birmana ha lanciato un appello ai birmani e alla comunità internazionale di diffidare del "miraggio del successo" delle riforme birmane. "Il momento più difficile in una fase transizione è quando il successo è in vista. Quindi dobbiamo stare molto attenti a non essere ingannati dal miraggio del successo", ha detto in una breve dichiarazione alla stampa.

"Lo scopo di questa visita è quella di sostenere il cammino della Birmania verso la democrazia" ha detto Obama. Il presidente ha riconosciuto il "ruolo chiave" di Suu Kyi per il "futuro del paese". Lo riferisce la Cnn.



Sicor firma con Bombardier



(ANSAméd) - TUNISI - La società Sicor, specializzata nella costruzione di cavi elettrici e per la trasmissione di dati, firmerà domani un accordo che la legherà alla canadese Bombardier. L'accordo, il cui contenuto sarà reso noto domani, ma di cui oggi il sito specializzato Tustex anticipa la parte economica, ha un valore complessivo di 70 milioni di dinari (circa 35 milioni di euro) e porterà alla creazione di 100 posti di lavoro.

La Bombardier è uno dei giganti mondiali nel settore dei trasporti, sia aerei che su rotaia.

GASTRONOMIA MARCHIGIANA

Grazie allo chef titolare Marco Ventura, di Ascoli Piceno, garanzia dell'arte del mangiar bene e del bere presso il suo tipico ristorante dove troverete le più prelibate pietanze italiane e una vasta scelta di vini pregiati. (riservare)





Dr. Cesare Sassi

La Voce di Miami

Florida economy recovering at modest pace

The Florida economy is recovering at a modest pace, suggesting that the worst is over for the state's stressed housing market and still-high jobless rate, a new report from BMO Capital Markets Economics shows. The report said real GDP likely will grow 1.4 percent in 2012 and increase to 1.9 percent in 2013 once the housing recovery begins to take deeper root. More from the Orlando Business Journal and BMO.

L'economia della Florida si sta riprendendo abbastanza velocemente. Sostenendo che il peggio è passato, anche se lo Stato è fortemente provato e il tasso di disoccupazione è ancora alto. Questo è quanto è emerso da un rapporto di BMO Capital Markets che afferma che il PIL probabilmente crescerà 1,4 per cento nel 2012 e aumentare a 1,9 per cento nel 2013 quando la ripresa avrà inizio.

Basta con questi partiti corrotti ed inconcludenti

Gli italiani all'estero, quando hanno votato nel 2008 speravano nella modernizzazione della nazione, nel progresso e nello sviluppo economico, con conseguente maggiore integrità morale ed una ulteriore creazione di ricchezza; purtroppo, non è andata così!

Abbiamo assistito alle forme più varie di corruzione, ad una diffusa incapacità nella gestione e ad una arrogante conduzione del potere, che si è pure manifestata con l'aumento dei privilegi della casta e delle tasse ai cittadini.

Non solo, ma per quanto riguarda gli italiani all'estero, c'è stato il più assoluto menefreghismo ed elementi modesti, con gli imbrogli più strani, sono arrivati in Parlamento, dove non hanno concluso nulla, facendo impallidire chi li ha votati.

Poco è stato fatto per ridurre il debito pubblico e invece di eliminare gli sprechi ed i regali più vergognosi alla partitocrazia, si è ricorsi ad aumenti incondizionati della pressione fiscale, senza la minima visione di una politica lungimirante.

Nessuno dei nostri incapaci politicanti è andato ad analizzare seriamente le cause del mancato sviluppo e della lunghissima crisi socio-economica dell'Italia.

Nessuno di loro ha predisposto un pro-

gramma per la rifondazione di un sistema, serio e realista, che possa prevedere un avvenire sereno ai nostri figli e nipoti.


Ora, che si sta avvicinando la campagna elettorale, si rifanno vivi, solo per soddisfare le loro meschine ambizioni, chiedendo il nostro consenso e sperando di abbindolarci per l'ennesima volta, con promesse che non verranno mantenute.

Ecco perché proprio da chi ha servito fedelmente e lealmente i Comitati per gli italiani all'estero (COMITES) nasce un serio appello a tutti gli elettori italiani residenti all'estero: Non fate rieleggere gli attuali rappresentanti e soprattutto non votate per i candidati proposti dai vecchi partiti attualmente al potere, che non si sono affatto interessati delle necessità dei connazionali all'estero, ma hanno solo cercato di sfruttarli per il proprio tornaconto.

Allora cosa proponiamo, per le prossime elezioni, agli elettori residenti in America Settentrionale?

Una lista civica, con dei candidati indipendenti e capaci, che vogliono promuovere, tutti insieme, le esigenze degli italiani residenti all'estero, senza alcun intralazzo partitico.

Cesare Sassi



PASQUALE F. NESTICO, M.D., FACC
CLINICAL PROFESSOR OF MEDICINE
(CARDIOLOGY)
DREXEL UNIVERSITY COLLEGE OF MEDICINE
HAHNEMANN UNIVERSITY

1809-13 OREGON AVENUE
PHILADELPHIA, PA 19145
(215) 389-3890
FAX (215) 551-0368
EMAIL: PasqualeN@ccpdocs.com

CARDIOLOGY
CONSULTANTS
OF PHILADELPHIA

Espresso • Cappuccino • Sandwiches • Gelati
Beer • Wine • Satellite TV

Caffé ROMA

1915 E. Atlantic Blvd
Pompano Beach, FL 33060

Phone (954) 784-9393
Parking in Rear

La voce delle urne

Barack Obama è il 44° Presidente degli USA, eletto per la seconda volta



GLI STATI UNITI
D'AMERICA
VISTI DALL'ITALIA

Viaggio attraverso
una campagna
elettorale,
e quel che segue
2008-2010

EMANUELA MEDORO

Sono state elezioni costosissime, addirittura si parla di 6 miliardi di dollari per le spese delle campagne elettorali dei due candidati. Traduco il testo della lettera di ringraziamento che il Presidente Barack Obama ha diffuso online prima di parlare alla folla di Chicago.

“Sto per parlare alla folla di Chicago, ma volevo, per prima cosa, ringraziarvi. Voglio che sappiate

che non è successo per caso o per destino. E' successo per voi. Voi vi siete organizzati casa per casa. Siete stati i padroni di questa campagna per 5 o 10 dollari alla volta. E non vi siete fermati davanti alle difficoltà. Passerò il resto della mia presidenza facendo onore al vostro sostegno, e facendo quello che posso per portare a termine quello che ho incominciato.

Ma voglio che siate veramente orgogliosi, come lo sono io, per come ci siamo riusciti. Oggi è la prova più chiara che, contro tutte le difficoltà, gli Americani ordinari possono sconfiggere interessi potenti. C'è ancora tanto da fare. Ma per il giusto, ora. Grazie Barack.” Chi ha vinto? Gli afroamericani e gli ispanici che si sono recati alle



Emanuela Medoro è nata il 29 novembre 1940 a L'Aquila, dove risiede. Compiuti gli studi classici, si è laureata in Lingue e Letterature Straniere (Inglese) con una tesi su Joseph Conrad. Ha poi insegnato nei licei. Ha rivolto sempre un forte interesse su argomenti della cultura anglo-americana, di particolare attualità. Ha partecipato a programmi di ricerca in collaborazione con la cattedra di Linguistica Applicata dell'Università degli Studi dell'Aquila ed ha promosso e guidato programmi di scambio di studenti con gli Stati Uniti, oltre che con l'Inghilterra. Da molti anni si è dedicata allo studio del linguaggio giornalistico in lingua inglese. Scrive su numerose testate, in Italia, e sulla stampa italiana all'estero, per le quali collabora stabilmente in redazione. Traduce pubblicazioni dall'inglese all'italiano e viceversa. Di recente ha tradotto dall'inglese il dramma Eleonora Duse, del drammaturgo Mario Fratti, pubblicato dalla Provincia dell'Aquila. Ha compiuto numerosi viaggi in Canada e soprattutto negli Stati Uniti, del quale Paese studia ogni aspetto politico, culturale, di costume e mentalità, specie riguardo i gruppi etnici del melting pot americano. Ha realizzato due progetti di volontariato recandosi in una missione cattolica in Bolivia, di cui restano i diari a stampa.

urne in numero ancora maggiore della prima volta. E poi, da sottolineare, le donne ed i giovani. Grazie a tutti loro l'affluenza alle urne è stata superiore alle attese.

Chi ha perso? Gli uomini bianchi hanno votato per Romney. L'establishment bianco protestante, i wasp, passa in minoranza.

Il Presidente Barack Obama ha la maggioranza al Senato. Il Congresso mantiene la maggioranza repubblicana che ottenne nelle votazioni di mezzo termine, nel 2010. Sarà quindi una politica pragmatica, di partecipazione più ampia possibile. Semplicemente, democratica, né liberista, né populista. Attenta alla ripresa dell'economia e dell'occupazione, con politiche finanziarie e fiscali rese finalmente possibili dopo la fine delle guerre in Iraq ed in Afghanistan.

E' in tempo di pace che fioriscono economia, arti e scienze. Si può ragionevolmente ritenere di esserci, finalmente. Da ricordare nell'ottobre del 2010 il Presidente Barack Obama ebbe il premio Nobel per la Pace.

Emanuela Medoro



RBC GOLF CLASSIC
10th ANNUAL

Join RBC Bank* for a friendly competition between U.S. and Canada for the RBC Cup.
Benefiting the Kids In Distress organization of South Florida

Weston Hills Country Club
Monday, March 4, 2013
12:30 p.m. to 9:00 p.m.

Join us on Monday, March 4, 2013 for the 10th Annual RBC Golf Classic tournament. Golf teams representing the U.S. and Canada square off at the beautiful Weston Hills Country Club in a Vegas shot-gun tournament. Throughout the day there will be give-aways and activities, all benefiting the Kids In Distress organization of Southeast Florida. The tournament begins at 12:30 p.m. The registration deadline is **February 24, 2013**. There will be no refund after the registration deadline. The full ticket price for the golf round, cart rental, boxed lunch, and cocktail and dinner event is \$125 per person. To participate in only the cocktail and dinner event, the ticket price is \$60.

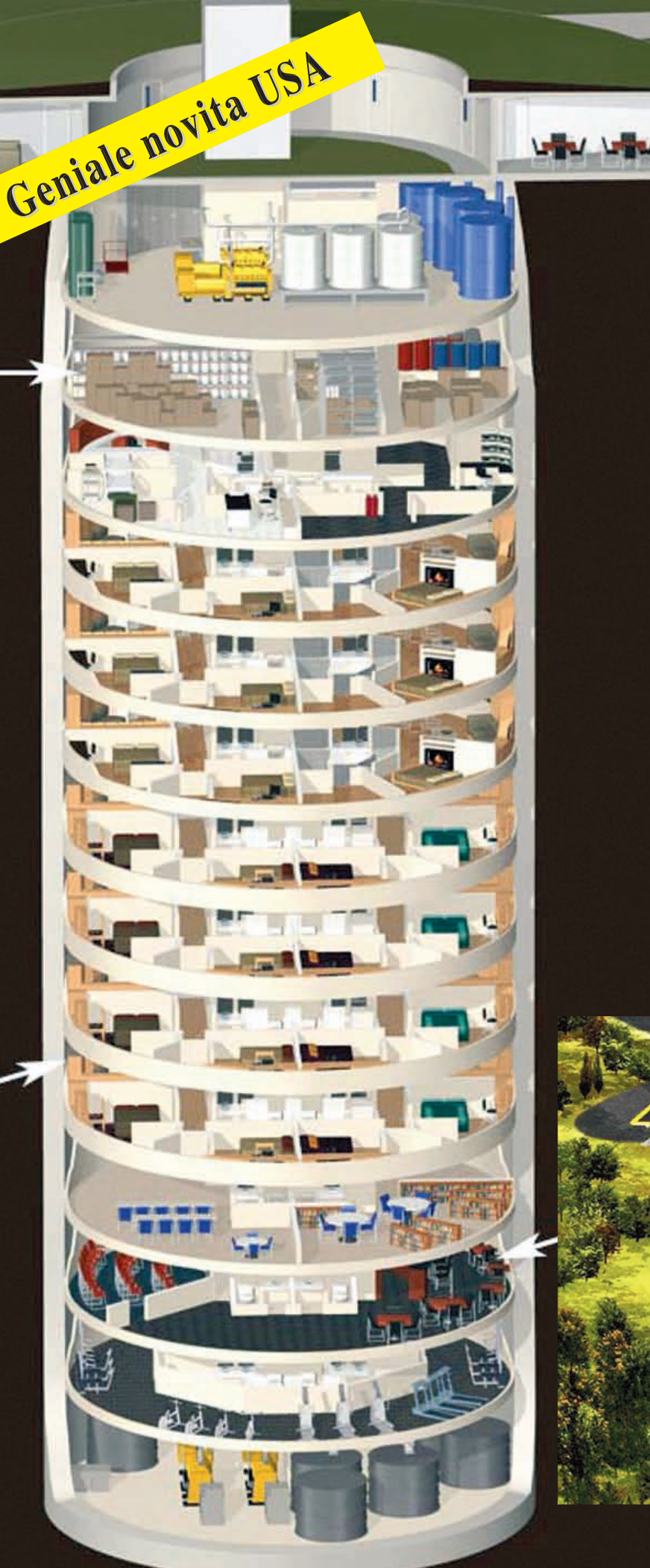
To register and for more information please visit: <http://rbcgolfclassic2013.eventbrite.com>

In association with:



Member FDIC
* RBC Bank means RBC Bank (Canada), a subsidiary of Royal Bank of Canada.





KANSAS

Un rifugio di lusso

Larry Hall un'ingegnere statunitense, ha acquistato nel 2008 dal governo , una "buca" nel terreno profonda 174 piedi, al prezzo di 300,000 dollari.

Il suo intento è quello di costruirci un condomini a prova di calamità. Questo alternativo edificio sorgerà nel rurale Kansas con dei muri spessi più di nove piedi.

Lo scopo di questo fantasioso e temerario ingegnere è creare un palazzo con le sembianze di un missile, con la protezione di un vero e proprio rifugio atomico mischiato alle comodità di un condominio di lusso. All'interno sono previsti una spa, un cinema e dei negozi in cui saranno vendute verdure coltivate nelle vicinanze del silo e che saranno consegnate attraverso un tunnel sotterraneo. Gli alimenti presenti potranno soddisfare le esigenze di circa 70 persone.

L'unica cosa che sarà visibile dall'esterno è la sommità con dei vetri a prova di esplosione, che resistono ad un'onda d'urto di 2000 miglia all'ora.

A garantire il supporto elettrico vi è un generatore alimentato a diesel ed una turbina eolica, che spingerà l'aria nel silo attraverso dei condotti con dei filtri, che la purificheranno.

I lussuosi appartamenti saranno arredati con le migliori firme ed una Jacuzzi. Per compensare l'assenza di finestre i residenti potranno scegliere ogni giorno una vista diversa, proiettata su dei pannelli HD.



DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

“Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio “NAFTA” un mercato i grandi opportunita e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro conosprofonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest’Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti I soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l’intero sistema paese, La Voce degli italiani d’America e sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il “Made in Italy” nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. — Suite 210
CA 90025 LOS ANGELES, STATI UNITI
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue — Suite 506
IL 60611 CHICAGO, STATI UNITI
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120
TX 77027 HOUSTON, STATI UNITI
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd., Suite 1880 FL 33131 MIAMI, STATI UNITI
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
info@iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Mazzarik, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 • Fax +152 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest — Bur. 1150
H3A 1B9 MONTREAL, QC, CANADA
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
Info.montreal@italchamber.qc.ca • www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

80 Richmond Street West — Suite 1502
M5H 2A4 TORONTO, ON, CANADA
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave — Unit 113,
R3P 2L7 WINNIPEG, MB, CANADA
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY
889 W Pender, St., Suite 405, V6C 3B2 VANCOUVER, BC, CANADA
Tel. +(604) 682-1410 • Fax +1 (604) 682-2997
iccbc@iccbc.com / m www.iccbc.com

ALTRE CAMERE DI COMMERCIO IN FLORIDA

COCONUT GROVE: 305.444.7270 MIAMI BEACH: 305.672.1270
CORAL GABLES: 305.446.1657 NORTH MIAMI: 305.891.7811
GREATER MIAMI: 305.539.3000 NORTH MIAMI BEACH: 305.944.8500
HOMESTEAD/FL CITY: 888.352.4891

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— **AMBASCIATA D'ITALIA IN USA** —

S.E. Claudio Bisognero
3000 Whitehaven Street, N.W.
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400

Political Affairs Office 202.612.4475
Press and information office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI
Dr. Adolfo Barattolo Console Generale
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org

• **CHICAGO, IL:**
Consulate General of Italy 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

• **PUERTO RICO:**
Calle Interamericana 266 Urb. University Gardens San Juan

• **BAHAMAS:**
24 Logwood Road, Freeport

• **ORLANDO, FL:**
109 Weeping Elm Lane, Longwood

• **ATLANTA**
755 Mt. Vernon Highway

FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

• **AVENTURA**
• **DEERFIELD BEACH**
• **DELRAY BEACH**
• **FORT LAUDERDALE**

• **HALLANDALE BEACH**
• **HOLLYWOOD**

• **NORTH MIAMI**
• **POMPANO BEACH**

• **SUNNY ISLES BEACH**

Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
Mapei America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy 954 771 9635
Enasco-Confcommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102
Nando Trattoria& Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd.
Italian American Civic, Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy
Ferrara automobile 2000 sheridan Hollywood 954 927 5255
Laurenzo' s 16385 Dixie Hwy West
Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. 954 784 9393
Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd.
Ristorante La Terrazza18090 Collins Ave. 305 792 2355

ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

• **WASHINGTON, DC:** NIAF 1860 NW 19th St.
• **CHICAGO, IL:** Casa Italia 3800 W. Division
• **NEW YORK, NY:** Italian Trade Commission 33 East 67th St.
Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St.
• **FLOWER MOUND, TX:** COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive

OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT




Gaétan Roy

Bonjour!
Une COMBINAISON GAGNANTE: GAETAN ROY avec 35 ans d'expérience et RE/MAX leader mondial.
Après plusieurs années très productives chez RE/MAX, ma décision d'y revenir est très simple: rien ne se compare avec RE/MAX ni au CANADA ni aux USA.
J'espère bien avoir l'opportunité de vous servir ou sinon servir une de vos références pour VENDRE ou ACHETER en FLORIDE ou aux USA. Qu'il s'agisse de RESIDENTIEL ou de COMMERCIAL, je les ai tous vendus à un moment ou un autre depuis 1976. Mon expérience du marché + RE/MAX = une COMBINAISON GAGNANTE.

Merci de votre confiance passée et future

GAETAN ROY, COURTIER ASSOCIE
954-735-4967 1-800-795-1901
Re/Max Executive Realty - glrealtor@aol.com

RBC Bank est fière de vous offrir ses services des deux côtés de la frontière.

À titre de Canadien qui séjourne aux États-Unis, vous avez des besoins uniques en matière de services bancaires. Votre banque est à la hauteur de ces besoins. Accédez à vos fonds quand bon vous semble grâce à Accès USA RBC.^{MC} Vous bénéficierez de la commodité d'une ouverture de session unique pour vos comptes en dollars canadiens et en dollars américains dans Banque en direct, ainsi que d'un nombre illimité de virements de fonds entre vos comptes. Par ailleurs, vous pouvez désormais alimenter vos comptes partout grâce à la saisie des dépôts à distance par le biais de votre téléphone intelligent ou d'un numériseur personnel. De plus, vous ne paierez aucuns frais pour les retraits de fonds à partir de l'un de plus de 7 100 guichets automatiques de PNC Bank! C'est, pour nous, une façon de plus de vous démontrer que nous continuerons de nous préoccuper avant tout de vos besoins.

Accès USA RBC de RBC Bank.



Accédez à vos fonds de l'autre côté de la frontière en toute simplicité grâce au Téléc centre du Service clientèle spécialisé, qui est à la disposition des consommateurs canadiens et américains en tout temps.

Composez le 1-800 ROYAL® 5-3 | rbcbank.com



RBC Bank

ENVOI DE PUBLICATION
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633

